

KETENTUAN PEMBELIAN BARANG & JASA

MEAT & LIVESTOCK AUSTRALIA LIMITED ABN 39 081 678 364 of Level 1, 40 Mount Street, North Sydney, New South Wales (MLA)

PP no.	Vendor no.
Vendor	kontrak MLA

1. PENERAPAN

- 1.1. Ketentuan ini berlaku untuk penyediaan barang atau jasa (**Barang** atau **Jasa**) yang ditentukan dalam Pesanan Pembelian (**PP**).
- 1.2. Ketentuan ini mengesampingkan istilah yang tidak konsisten dalam setiap dokumen, komunikasi, atau proses transaksi sebelumnya, meskipun dokumen, komunikasi, atau kesepakatan tersebut mengandung ketentuan serupa.
- 1.3. Kecuali jika Pemasok memberi tahu MLA sebaliknya dalam waktu 2 hari kerja setelah menerima PP, Pemasok dianggap telah menerima pesanan dengan ketentuan ini.

2. BARANG & JASA

- 2.1. Pemasok harus memastikan bahwa Barang memenuhi spesifikasi MLA dalam PP dan disertai dengan instruksi dan dokumen teknis apa pun yang diperlukan, termasuk manual pengoperasian.
- 2.2. Pemasok harus menyediakan Jasa sesuai dengan jadwal dan spesifikasi yang ditetapkan dalam PP dan setiap ketentuan tertulis lainnya yang disetujui antara para pihak, dan mematuhi petunjuk MLA yang wajar dan sah terkait Jasa.

3. ASURANSI

- 3.1. Pemasok harus memiliki asuransi yang memadai untuk mencakup pelaksanaan kewajibannya berdasarkan PP pada tingkat yang diharapkan secara wajar dari operator yang berhati-hati dan akan, sesuai permintaan, menyediakan MLA dengan bukti tersebut.

4. PENGIRIMAN

- 4.1. Pemasok harus mengirimkan Barang ke alamat pengiriman pada waktu pengiriman yang ditentukan dalam PP. Jika tidak ada alamat pengiriman yang ditentukan, Barang harus dikirim ke lokasi MLA. Jika tidak ada waktu pengiriman yang ditentukan, Barang harus dikirimkan dalam waktu yang wajar. MLA dapat mengubah waktu pengiriman dengan pemberitahuan yang wajar kepada Pemasok.
- 4.2. Pengiriman harus sesuai dengan setiap instruksi khusus yang ditetapkan dalam PP.
- 4.3. Pemasok menanggung semua biaya yang terlibat dalam pengemasan, penyimpanan, dan pengiriman Barang.

5. PENERIMAAN, RISIKO DAN HAK

- 5.1. Hak dan risiko dalam Barang beralih ke MLA pada saat penerimaan.
- 5.2. Barang diterima ketika telah diperiksa oleh perwakilan resmi MLA dan MLA memberi tahu Pemasok tentang penerimaan tersebut.
- 5.3. Barang yang ditolak ditahan oleh MLA atas risiko Pemasok. Selain hak-haknya yang lain, di mana MLA menolak Barang, Pemasok harus, atas pilihan MLA, mengganti Barang atau mengembalikan harga pembelian.

6. PEMBAYARAN

- 6.1. MLA akan membayarkan kepada Pemasok harga, biaya, atau pengeluaran wajar yang ditentukan dalam PP, dengan syarat pembayaran yang ditentukan dalam PP, yang tunduk kepada: (a) penerimaan faktur pajak yang terperinci; (b) MLA menerima Barang; (c) Jasa yang disediakan memenuhi kepuasan yang wajar dari MLA; dan (d) dalam hal pengeluaran, Pemasok memberikan dokumentasi yang secara wajar diperlukan oleh MLA yang membuktikan timbulnya pengeluaran.
- 6.2. Setiap pajak yang terutang sebagai bagian dari transaksi Barang atau Jasa akan diatur dalam PP. Jika tidak, masing-masing pihak akan bertanggung jawab atas pajaknya sendiri.

7. KEAMANAN

- 7.1. Pemasok harus memastikan bahwa: (a) ia memiliki proses dan prosedur yang memadai untuk mengelola risiko kesehatan dan keselamatan yang timbul dari Jasa; dan (b) penyediaan Jasa dan lokasi mana pun di mana ia melakukan bagian mana pun dari Jasa (**Lokasi**) mematuhi semua undang-undang kesehatan dan keselamatan kerja yang berlaku.
- 7.2. Pemasok: (a) bertanggung jawab penuh atas semua persiapan dan koordinasi yang diperlukan untuk menyediakan Jasa di suatu Lokasi; dan (b) harus segera memberi tahu MLA jika risiko keselamatan muncul atau insiden terjadi dan mematuhi semua arahan MLA yang wajar dan sah terkait dengan risiko atau insiden tersebut.

8. PRIVASI

Sehubungan dengan informasi pribadi apa pun berdasarkan atau sehubungan dengan ketentuan ini, Pemasok harus: (a) mematuhi undang-undang privasi dan perlindungan data yang relevan (termasuk hukum yang berlaku di yurisdiksi tempat Barang atau Jasa disediakan); dan (b) tidak mengungkapkan informasi pribadi tersebut kepada orang atau entitas mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari MLA.

9. KERAHASIAAN

- 9.1. Informasi rahasia MLA mencakup semua materi dan informasi yang disediakan oleh MLA untuk tujuan ketentuan ini dan semua materi dan informasi (termasuk pengetahuan (*know-how*) dan rahasia dagang) yang dibuat untuk tujuan penyediaan Jasa (**Materi Kontrak**).
- 9.2. Pemasok tidak akan, selama atau setelah jangka waktu PP: (a) kecuali dalam rangka pelaksanaan kewajibannya menurut ketentuan ini, mengungkapkan kepada siapa pun konten ketentuan ini atau informasi rahasia MLA apa pun; atau (b) menggunakan informasi rahasia MLA apa pun dengan cara apa pun yang dapat menyebabkan kerugian bagi MLA atau yang tidak diatur oleh ketentuan ini.
- 9.3. Pemasok akan, sesuai permintaan dari MLA: (a) memberikan kepada MLA semua materi yang berisi informasi rahasia MLA dan semua properti MLA lainnya yang berada di bawah kendali Pemasok, termasuk Materi Kontrak; dan (b) menghapus secara permanen semua salinan elektronik dari materi tersebut yang berada di bawah kendalinya.

10. KEKAYAAN INTELEKTUAL

- 10.1. Pemasok memberikan kepada MLA semua kekayaan intelektual yang timbul dari penyediaan Jasa pada saat pembuatan. Pemasok harus memastikan bahwa setiap orang yang membantu dalam penyediaan Jasa, mengalihkan kepada MLA semua kekayaan intelektual yang mereka buat dalam penyediaan Jasa. Pemasok hanya diizinkan untuk menggunakan kekayaan intelektual tersebut untuk penyediaan Jasa untuk MLA.
- 10.2. Pemasok tidak boleh menggunakan (termasuk dalam publikasi atau materi Pemasok) logo, merek dagang, atau nama dagang MLA mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari MLA.

11. PERSONEL

- 11.1. Jika orang yang dinominasikan ditentukan dalam PP, Pemasok harus meminta orang yang dinominasikan untuk membantu menyediakan Jasa.
- 11.2. Pemasok akan mendapatkan persetujuan MLA sebelum membuat subkontrak atas bagian mana pun dari Jasa. MLA juga harus menyetujui ketentuan perikatan. Jika Pemasok menunjuk subkontraktor, Pemasok tetap bertanggung jawab untuk melaksanakan Jasa dan harus memastikan bahwa

semua subkontraktor yang diizinkan mematuhi ketentuan ini.

12. JAMINAN-JAMINAN

Pemasok menjamin bahwa:

- (a) ia akan mematuhi semua hukum dan peraturan saat melakukan kewajibannya berdasarkan ketentuan ini dan PP;
- (b) setiap Barang memiliki kualitas yang dapat diterima, bebas dari cacat, sesuai untuk tujuan dan tidak terbebani;
- (c) Barang telah diproduksi sesuai dengan persyaratan hukum apa pun dan tidak melanggar hak orang lain mana pun;
- (d) jika suatu kewajiban pemeliharaan atau garansi (termasuk garansi dari produsen awal) berlaku sehubungan dengan Barang apa pun, Pemasok harus memastikan bahwa kewajiban tersebut dilaksanakan atau manfaat garansi diteruskan kepada MLA;
- (e) penyediaan Jasa dan penggunaan Materi Kontrak oleh MLA tidak akan melanggar kekayaan intelektual atau hak lainnya dari orang lain mana pun; dan
- (f) Jasa akan disediakan secara profesional dan dengan keterampilan dan kehati-hatian yang tepat.

13. PENGAKHIRAN

- 13.1. MLA dapat segera mengakhiri PP dengan pemberitahuan jika Pemasok secara materil melanggar kewajibannya berdasarkan ketentuan ini atau PP dan, tidak memperbaiki pelanggaran tersebut dalam waktu 14 hari sejak pemberitahuan MLA untuk melakukannya.
- 13.2. MLA dapat mengakhiri PP untuk Barang dengan pemberitahuan 14 hari sebelumnya dengan ketentuan Barang belum dikirim. Para pihak sepakat bahwa hak pengakhiran ini diperlukan secara wajar untuk menjaga efisiensi dan fleksibilitas bisnis dalam proses pembelian MLA.
- 13.3. MLA dapat mengakhiri PP untuk Jasa dengan pemberitahuan 1 bulan sebelumnya.

14. KEBIJAKAN MLA

- 14.1. Pemasok setuju bahwa Kebijakan MLA dimasukkan ke dalam ketentuan ini dan setiap PP, dan semua aktivitas yang dilakukan berdasarkan ketentuan ini dan setiap PP harus mematuhi Kebijakan MLA.
- 14.2. MLA akan memberitahukan kepada Pemasok mengenai setiap perubahan material terhadap Kebijakan MLA yang harus dipatuhi oleh Pemasok berdasarkan pasal 14.1 (**Pemberitahuan Perubahan**). Apabila perubahan tersebut merugikan Pemasok dan Pemasok tidak menyetujui perubahan tersebut, maka Pemasok harus memberitahukan secara tertulis kepada MLA dalam waktu 30 hari setelah menerima Pemberitahuan Perubahan, dalam hal tersebut:
 - (a) Kebijakan MLA yang telah ada akan tetap berlaku untuk setiap PP yang ada pada saat ini (kecuali terhadap perubahan yang diperlukan untuk mematuhi hukum); dan
 - (b) Kebijakan MLA yang diperbaharui akan berlaku untuk setiap PP yang ditandatangani setelah tanggal Pemberitahuan Perubahan, kecuali jika disepakati lain secara tertulis oleh para pihak.
- 14.3. Kebijakan MLA berarti:
 - (a) kebijakan anti-suap dan korupsi MLA (<https://www.mla.com.au/globalassets/mla-corporate/about-mla/documents/who-we-are--corporate-governance/anti-bribery-and-corruption-policy-2020.pdf>);
 - (b) kebijakan privasi MLA (<https://www.mla.com.au/general/privacy/>); dan
 - (c) kode etik MLA (<https://www.mla.com.au/globalassets/mla-corporate/about-mla/documents/who-we-are--corporate-governance/code-of-business-conduct-and-ethics-082020.pdf>).

15. LAIN-LAIN

- 15.1. Ketentuan ini tidak menimbulkan hubungan prinsipal dan agen, kemitraan atau hubungan kerja antara Pemasok dan MLA.
- 15.2. Ketentuan ini dan semua PP diatur oleh undang-undang yang ditetapkan dalam tabel di bawah ini. Setiap perselisihan, perbedaan, kontroversi, atau klaim yang timbul dari atau sehubungan dengan ketentuan ini, termasuk (namun tidak terbatas pada) pertanyaan apa pun mengenai keberadaannya, keabsahan, interpretasi, pelaksanaan, pelepasan, dan upaya hukum yang berlaku, tunduk pada yurisdiksi eksklusif dari Pengadilan tempat yang ditetapkan dalam tabel di bawah ini.
- 15.3. Ketentuan ini dan semua PP hanya dapat diubah secara tertulis yang ditandatangani oleh kedua belah pihak.
- 15.4. Semua pemberitahuan berdasarkan ketentuan ini harus dibuat secara tertulis.
- 15.5. Ketentuan PP ini ditetapkan dalam bahasa Inggris dan bahasa lokal yang ditetapkan dalam tabel di bawah ini. Untuk meninjau versi bahasa lokal, kunjungi www.mla.com.au/purchase-terms. Jika ada perbedaan apa pun dalam interpretasi antara versi bahasa Inggris dan versi bahasa lokal dari Ketentuan PP ini, versi bahasa Inggris yang akan berlaku dan versi bahasa lokal akan diubah agar sesuai dengan versi bahasa Inggris.

Tempat di mana barang atau jasa disediakan	Pengadilan	Hukum	Bahasa lokal
Jepang	Tokyo	Japan	Jepang
Korea Selatan	Seoul	Korea Selatan	Korea
Tiongkok	Shanghai	RRT	Tionghoa
Taiwan	Singapura	Singapura	Tionghoa
ASEAN (kecuali Indonesia)	Singapura	Singapura	Inggris
Indonesia	Singapura	Indonesia	Bahasa Indonesia
Timur Tengah dan Afrika Utara	Dubai International Financial Centre	Dubai International Financial Centre	Arab
London/Masyarakat Eropa	London	Inggris	Inggris
USA/Mexico	New York	New York	Inggris